

Decreto della Responsabile della P.O. Assistenza tecnico-organizzativa alle attività dell'Assemblea

Oggetto: Servizio di interpretazione simultanea, lingua slovena, periodo ottobre 2018/settembre 2020 - determina a contrarre.

La Responsabile della P.O. Assistenza tecnico-organizzativa alle attività dell'Assemblea

VISTO il Regolamento di organizzazione degli uffici del Consiglio regionale e la relativa delibera esecutiva dell'Ufficio di Presidenza n. 143 del 16 giugno 2005, allegato B, come da ultimo modificata con delibera n. 295 del 26 novembre 2015 che, ai sensi dell'articolo 7 del citato Regolamento di organizzazione, individua tra le competenze dell'Area giuridico-legislativa gli adempimenti tecnico-organizzativi e amministrativi relativi al funzionamento dell'Assemblea e degli altri organi del Consiglio regionale;

VISTO il decreto n. 2 del 4 gennaio 2018 del Direttore del Servizio studi e assemblea, avente ad oggetto la delega di funzioni al responsabile della Posizione organizzativa "Assistenza tecnico-organizzativa alle attività dell'Assemblea", per l'anno 2018, con riferimento agli atti di gestione della spesa connessi all'acquisizione del servizio di interpretazione simultanea;

VISTO il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, avente ad oggetto il riordino della disciplina in materia di contratti pubblici e, in particolare, l'articolo 32, comma 2;

VISTO il Regolamento di contabilità del Consiglio regionale e, in particolare, l'articolo 33;

VISTO il bilancio di previsione finanziario del Consiglio regionale per gli anni 2018-2019-2020, approvato con deliberazione n. 66 del 13 dicembre 2017;

VISTE le delibere dell'Ufficio di Presidenza n. 562 e 563, entrambe di data 28 dicembre 2017, con cui sono stati rispettivamente approvati il documento tecnico di accompagnamento e il bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per gli anni 2018-2019-2020 nonché sono state assegnate le risorse stanziate ai dirigenti responsabili delle strutture organizzative del Consiglio regionale;

ATTESO che, con la citata delibera n. 563/2017, è stata assegnata al Servizio studi e assemblea la gestione delle risorse stanziate sul capitolo 17, articolo 2, "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per l'anno 2018;

PRESO ATTO che il Regolamento interno del Consiglio regionale all'articolo 61 prevede l'uso di lingue diverse dall'italiano nell'ambito dell'attività dell'Assemblea e garantisce la tempestiva traduzione in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena dai Consiglieri regionali;

CONSIDERATO che in data 31 luglio 2018 è scaduto il contratto prot.n. GEN/CON 243 dd. 18/01/2018, stipulato con la Trieste Traduzioni Congressi Srl di Trieste, per il servizio di interpretazione simultanea in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena dai Consiglieri regionali nel corso delle sedute d'aula, nonché di possibili servizi di interpretariato a favore di altri organi e uffici consiliari, per il periodo gennaio – luglio 2018;

ATTESO che si rende di conseguenza necessario procedere al nuovo affidamento del servizio, alle condizioni di cui al disciplinare/capitolato allegato sub A), che forma parte integrante del presente provvedimento;

CONSIDERATO che il valore del servizio in oggetto per una potenziale durata massima di 24 mesi, quantificato sulla base di un numero prevedibile di 93 giornate di servizio da svolgere nel periodo di durata contrattuale e comprensivo di eventuale proroga tecnica per un numero massimo di 6 giornate di servizio, al costo unitario di Euro 400,00, è stimato in complessivi Euro 39.600,00 (IVA esclusa);

ATTESO che, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a), del D.lgs. 50/2016 e dell'articolo 4, comma 7, del Regolamento per l'acquisizione in economia di beni e servizi del Consiglio regionale, per contratti di importo inferiore a Euro 40.000 è possibile ricorrere all'affidamento diretto;

VISTO l'articolo 37, comma 1, del citato D.lgs. 50/2016, in base al quale restano fermi gli obblighi di utilizzo di strumenti di acquisto e di negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa, tra cui l'obbligo di ricorrere al M.E.P.A. (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione) per acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 1.000 euro e inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria;

DATO ATTO che, allo stato, non risultano in essere convenzioni stipulate o in via di stipulazione ai sensi dell'articolo 26, comma 1, della Legge 488/1999 relativamente a servizi comparabili con quello oggetto della presente procedura né tale servizio (CPV 79540000-1) risulta presente tra le categorie merceologiche che possono essere oggetto di negoziazione nell'ambito del M.E.P.A.;

PRESO ATTO che, tra gli operatori economici iscritti nell'elenco dei fornitori del Consiglio regionale per la categoria merceologica "servizi di traduzione e interpretariato", risulta presente la Key Congressi Srl, con sede legale in 34121 Trieste, piazza della Borsa 7;

ATTESO che la suddetta Key Congressi Srl risulta essere in possesso dei requisiti previsti per partecipare a procedure di affidamento di contratti pubblici e specificatamente:

- assenza di motivi di esclusione di cui all'articolo 80 del D.lgs. 50/2016;
- iscrizione nel registro della C.C.I.A.A.;

RITENUTO, per le motivazioni sopra esposte, di affidare il servizio di interpretazione simultanea in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena dai Consiglieri regionali nel corso dell'attività dell'Assemblea per un periodo di 24 mesi, con decorrenza 1° ottobre 2018, alle condizioni di cui al disciplinare/capitolato allegato sub A), che forma parte integrante del presente provvedimento, avviando trattativa diretta con la Key Congressi Srl di Trieste;

DATO ATTO che la spesa derivante dal suddetto affidamento, per un importo complessivo stimato di Euro 45.384 (IVA 22% inclusa), trova copertura finanziaria sul capitolo 17, articolo 2 "interpretazione simultanea

lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, in ragione di Euro 6.344,00 per l'anno 2018, Euro 19.520,00 per l'anno 2019 ed Euro 19.520,00 per l'anno 2020;

RITENUTO di prenotare l'impegno di spesa relativo alla suddetta procedura, a carico del capitolo 17, articolo 2 "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, per l'importo complessivo di Euro 45.384,00 suddiviso in ragione di Euro 6.344,00 per l'anno 2018, Euro 19.520,00 per l'anno 2019 ed Euro 19.520,00 per l'anno 2020;

decreta

di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio di interpretazione simultanea in lingua italiana degli interventi svolti in lingua slovena dai Consiglieri regionali nel corso dell'attività dell'Assemblea per un periodo di 24 mesi, con decorrenza 1° ottobre 2018, alle condizioni di cui al disciplinare/capitolato allegato sub A), che forma parte integrante del presente provvedimento, avviando trattativa diretta con la Key Congressi Srl di Trieste, per un importo complessivo stimato di Euro 45.384,00 (IVA inclusa), con imputazione al capitolo 17, articolo 2 "interpretazione simultanea lavori d'aula" (missione 01 – programma 01 - codice pdc 1.03.02.11.001) della spesa del bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale, in ragione di Euro 6.344,00 per l'anno 2018, Euro 19.520,00 per l'anno 2019 ed Euro 19.520,00 per l'anno 2020;

di trasmettere il presente provvedimento al Servizio amministrativo, per le finalità e ai sensi dell'articolo 33, punto 3, del Regolamento di contabilità del Consiglio regionale.

Sebastiana Roccaro